

1888-09-18

AFSENDER

Paul Dubois

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Afventer resumé + oversættelse

TRANSSKRIFTION

Ostende, 18 7 / 88

Chère Madame,

Nous sommes ici depuis hier soir et je tiens à ce que ma première lettre soit pour vous. Nous avons été, Mr Paul Dubois et moi, profondément touchés de votre accueil et nous n'avons exprimé, ni l'un ni l'autre combien nous vous étions reconnaissants! Croyez cependant que nous n'oublierons jamais votre bonne hospitalité et que notre séjour à Copenhague aura été, grâce à vous, un des bon moments de notre vie!

Voulez-vous, chère Madame me rappeler au souvenir de M* Jacobsen et croire à ma sympathie la plus vive.

M Paul Dubois

Cher Monsieur,

Nous sommes arrivés hier soir après avoir fait bon voyage. Mais pendant toute la route nous n'avons fait que penser à vous, à l'accueil que nous avons reçu chez vous, à la cordialité des personnes que nous avons vues à Copenhague. Nous ne voulons pas, Madame Dubois et moi, tarder à vous dire combien nous vous sommes reconnaissants.

Nous avons aujourd'hui ici une journée de printemps qui donne raison à Madame Dubois (Médicinal Râthin). Si nous pouvons avoir quelques journées semblables notre détour ne sera pas en pure perte.

Présentez, je vous prie, mes plus respectueux hommages à Madame Jacobsen & croyez à l'assurance de mes sentiments affectueux

P. Dubois

CARL
JACOBSENS
BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

Cambien nous vous
sommés reconnaissants,
nous avons aujourd'hui
ici une femme de printemps
qui donne raison à Madame
Dubois (Medicinal Pöätin).
Si nous pouvions avoir
quelques journées semblables
notre détour ne sera pas
en pure perte. Présentez,
je vous prie, mes plus respectueux
homages à Madame Jacobson
& croyez à l'assurance de mes
sentiments affectueux
P. Dubois

Oslo, 18 7^{me} 88

Chère Madame

Nous sommes ici depuis hier soir et
je tiens à ce que ma première lettre
soit pour vous. Nous avons été, M^{rs}
Paul Dubois et moi, profondément touchés
de votre accueil et nous l'avons exprimé,
un l'un à l'autre,

CARL
JACOBSENS
BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

Combien nous vous
etions reconnaissants!
Croyez cependant que
nous n'oublierons
jamais votre bonne
hospitalité et que
notre séjour à
Copenhague aura été,
grâce à vous, un
des bons moments de
notre vie!

Adieu - vous, chère
Madame me rappelle
au souvenir de Mr.
Jacobsen et de sa
si me sympathie la
plus sûre.
H. Dubois
Paul Dubois

Cher Monsieur,
Nous sommes arrivés
hier soir après avoir
fait bon voyage.
Mais pendant toute
la route nous n'avons
fait que penser à
vous, à l'accueil
que nous avons
eu chez vous, à
la cordialité des
personnes que nous
avons vues à Copen-
hague. Nous ne
voulons pas, Madame
Dubois & moi,
tarder à vous dire